

| № з/п                                                                                                                                                                                                                 | Прізвище, ім'я, по батькові студента | Теми курсових робіт                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Спеціальність: 035 Філологія,<br>освітня програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька,<br>спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька |                                      |                                                                                                                                       |
| Група ЛФ-81, 4 курс                                                                                                                                                                                                   |                                      |                                                                                                                                       |
| <i>Переклад та редагування фахових текстів. Переклад та редагування комерційних документів</i>                                                                                                                        |                                      |                                                                                                                                       |
| <b>Керівник: к. пед. н., доцент Бондар Л.В.</b>                                                                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                       |
| 1.                                                                                                                                                                                                                    | Усик Анастасія Ярославівна           | Мовностилістичні особливості франкомовних публіцистичних текстів і засоби їх відтворення в українському перекладі                     |
| 2.                                                                                                                                                                                                                    | Ткачук Аделіна Володимирівна         | Структурний та семантичний аспекти перекладу французької фармацевтичної термінології українською мовою                                |
| <b>Керівник: к. філол. н., доцент Буць Ж.В.</b>                                                                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                       |
| 3.                                                                                                                                                                                                                    | Чепурна Карина Анатоліївна           | Перекладацька інтерпретація етносимволів французького рекламного дискурсу                                                             |
| <b>Керівник: д. філол. н., професор Калита А.А.</b>                                                                                                                                                                   |                                      |                                                                                                                                       |
| 4.                                                                                                                                                                                                                    | Тютюнник Анастасія Антонівна         | Проблема відповідності перекладу французьких термінів у галузі біотехнологій у мовленнєвому дискурсі                                  |
| 5.                                                                                                                                                                                                                    | Фурманенко Валентина Леонідівна      | Явище інтерференції у перекладацькій практиці (на матеріалі перекладів науково-технічної літератури з української мови на французьку) |
| <b>Керівник: к. філол. н., доцент Космацька Н.В.</b>                                                                                                                                                                  |                                      |                                                                                                                                       |
| 6.                                                                                                                                                                                                                    | Михайлова Крістіна Олександрівна     | Мультиmodalьні засоби французьких науково-популярних текстів в українському перекладі                                                 |
| 7.                                                                                                                                                                                                                    | Штепура Анна Сергіївна               | Ідіостиль Антонена Арто і засоби його відтворення українською мовою                                                                   |
| <b>Керівник: к. філол. н., доцент Куликова В.Г.</b>                                                                                                                                                                   |                                      |                                                                                                                                       |
| 8.                                                                                                                                                                                                                    | Проценко Єлизавета Сергіївна         | Французькі ідіоматичні вирази та засоби їх передачі в українському перекладі                                                          |
| 9.                                                                                                                                                                                                                    | Горбаченко Анастасія Андріївна       | Лінгво-прагматичні особливості франкомовних публіцистичних текстів юридичного спрямування у перекладацькому аспекті                   |
| <b>Керівник: доцент Полюк І.С.</b>                                                                                                                                                                                    |                                      |                                                                                                                                       |
| 10.                                                                                                                                                                                                                   | Горбань Карина Володимирівна         | Лінгвопрагматичні особливості перекладу французьких текстів з маркетингу українською мовою                                            |
| 11.                                                                                                                                                                                                                   | Терещук Ірина Миколаївна             | Лексико-граматичні особливості перекладу медичних науково-популярних текстів                                                          |
| <b>Керівник: ст. викладач, к. психол. н. Цимбал І.В.</b>                                                                                                                                                              |                                      |                                                                                                                                       |
| 12.                                                                                                                                                                                                                   | Руденко Анастасія Ігорівна           | Засоби вираження сатири у франкомовній та україномовній друкованій пресі: порівняльний аспект                                         |
| 13.                                                                                                                                                                                                                   | Астахова Яна Андріївна               | Алюзії й інтертекстуальні включення у заголовках французької преси та їхній переклад українською мовою                                |
| <b>Керівник: к. пед. н., доцент Школяр Л.В.</b>                                                                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                       |
| 14.                                                                                                                                                                                                                   | Демиденко Олександра Сергіївна       | Термінологічні особливості документів франкомовного дипломатичного листування та їх відтворення при перекладі                         |
| 15.                                                                                                                                                                                                                   | Черткова Єлизавета Михайлівна        | Грамматичні особливості документів франкомовного дипломатичного листування та їх відтворення при перекладі                            |